



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher: Wea H. Lee
 General Manager: Catherine Lee
 Editor: John Robbins, Jun Gai
 Business Manager: Jennifer Lopez
 Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
 E-mail: news@scdaily.com

FRIDAY JULY 27, 2018 | WWW.TODAY-AMERICA.COM | SOUTHERN NEWS GROUP

Trump And EU's Juncker Pull Back From All-Out Trade War

The US and EU have agreed to avoid an all-out trade war and work to lower tariffs, in talks that US President Donald Trump hailed as "a very strong understanding". President Trump and European Commission chief Jean-Claude Juncker announced a "new phase" in EU-US relations, after more than two hours of talks at the White House.

Mr Trump's threat to impose tariffs on European cars was put aside. The EU plans to buy more US liquefied natural gas (LNG) and soybeans.

A joint statement said the two leaders agreed to "work together toward zero tariffs, zero non-tariff barriers, and zero subsidies on non-auto industrial goods".

US import tariffs of 25% on steel and 10% on aluminium, imposed in March, will however remain in place.

The two sides will launch an expert working group to facilitate trade and lower barriers, and they pledged to refrain from new trade restrictions during those negotiations.

A full-blown trade war had been looming, fuelled by the tariffs introduced by Mr Trump.

EU-US relations had been further frayed by Mr Trump's tributes to Russian President Vladimir Putin and his attacks on Nato and the EU.

Mr Trump's language after meeting Mr Juncker was enthusiastic, in contrast with the angry tone he adopted previously towards the EU, calling it a "foe" on trade.

Mr Trump has come under pressure domestically because of retaliatory tariffs imposed on US goods by China, the EU, Canada and Mexico.

US chipmaker Qualcomm Inc appeared to be the latest casualty of



The US and EU have agreed to avoid an all-out trade war and work to lower tariffs, in talks that US President Donald Trump hailed as "a very strong understanding".

the trade row with China, as Beijing made no announcement on Qualcomm's proposed takeover of NXP Semiconductors, a deal valued at \$44bn.

On Tuesday the Trump administration announced up to \$12bn in aid for US farmers hurt by the Chinese tariffs.

What was agreed?

Speaking at the White House, Mr Trump declared a "new phase in the relationship" between the US and the EU, calling it a "very big day for free and fair trade".

"We are starting the negotiation right now but we know very much where it's going," he said.

Mr Juncker thanked the president and hailed a "constructive meeting".



President Donald Trump and European Commission President Jean-Claude Juncker announce a trade deal at the White House on July 25, 2018.

Mr Trump said the EU would become a "massive buyer" of US liquefied natural gas and the joint statement said EU imports of LNG would increase, to diversify Europe's energy supply.

Mr Trump has condemned Germany's project to expand imports of Russian natural gas, via a new Baltic pipeline.

"The EU is going (...) to buy a lot of soy beans from our farmers, primarily in the Midwest," Mr Trump said.

Some relief after months of turbulence

This is a ceasefire, not a peace treaty. Long-term, both sides have agreed to talk about trade issues.

of transatlantic relations those are worth something.

The pair also agreed to work towards reform of the World Trade Organization (WTO). Mr Trump accuses the WTO of treating the US unfairly - though mostly the US has won in arbitration cases there.

Mr Juncker said striking a deal on zero tariffs on industrial goods was his "main intention".

"I had one intention today, to make a deal, and we made a deal. We have a number of areas on which to work together," he said.

No announcement was made on car tariffs, and it was not clear whether any progress had been made on resolving the issue. Mr Trump had threatened to impose



U.S.-EU trade deal pushes stock rally into fourth day

25% import tariffs on European cars.

What's been the reaction to the agreement?

On Twitter, EU Trade Commissioner Cecilia Malmstrom said the two were "turning a page" on trade, while German Economy Minister Peter Altmaier hailed it as a "breakthrough".

German Foreign Minister Heiko Maas tweeted (in German): "Juncker showed in Washington that it's really not about who tweets most aggressively, but about whether one offers real solutions. Because Trump's grassroots also feels that it only loses when we impose more and more senseless tariffs on each other."

Mr Trump's "America First" policy made him a fierce critic of the proposed EU-US Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP), which is at a standstill. But his "deal" with Mr Juncker echoes some of TTIP's ambition.

How did we get here?

Mr Trump imposed tariffs on steel and aluminum products from the EU, Canada and Mexico on national security grounds - something the EU is challenging at the WTO.

Mr Trump has railed against what he believes are unfair trade practices by US allies.

The EU has in turn retaliated with tariffs on iconic US goods ranging from Harley Davidson motorbikes to bourbon.

Harley Davidson and US car manufacturers have recently warned of the financial cost these tariffs are causing to their businesses. (Courtesy <https://www.bbc.com/news>)



Many American farmers say they support US President Trump's approach to trade

Treemont 專為銀髮族設計的社區

享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項



- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -



Only 3 Apartments Left Call now!



Call for Free Lunch & Tour!

713-783-6820 www.Treemont.com

2501 Westerland Dr. @ Westheimer, Houston, TX 77063

維吾爾人家 Uyghur Bistro

中亞傳統健康美食 • 正宗維吾爾佳餚



●全手工製作●清真菜●中華料理

精選菜色: 羊肉抓飯、羊肉串、新疆大盤雞、薄皮羊肉包子、維吾爾拌麵、牛肉麵、羊肉湯饅頭、水魚魚片、干鍋牛/羊肉、以及更多... 採用本地農場的生雞, 新鮮健康美味!



電話: 281-888-6227

地址: 9888 Bellaire Blvd., Suite 168, Houston, TX 77036(位於黃金廣場)

Texas is another step closer to having a transportation option that would sharply slice the travel time between the largest cities in the Lone Star State.

Out of hundreds of applicants across the world, the Texas Triangle, created by Hyperloop Texas, was one of 10 routes chosen to be a part of the Hyperloop One Global project. It would connect Dallas, Austin, San Antonio and Houston with a Hyperloop freight route to Laredo.

In theory, Hyperloop technology would transport someone from Austin to Dallas in less than 20 minutes by gradually accelerating pods via electric propulsion through a low-pressure tube, the technology company said.

Hyperloop Texas representatives said the technology would help to eliminate mass congestion on Austin, Dallas and Houston's roadways.

HyperLoop One said the winners of the global competition showcased the best innovation and creativity. Three other U.S. companies also showed those skills, landing in the top 10. They're listed below:

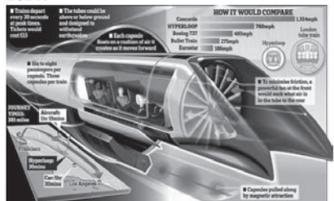
-Midwest Connect: Chicago-Columbus-Pittsburgh

-Rocky Mountain HyperLoop: Cheyenne-Denver-Pueblo

-Miami/Orlando Hyperloop: Miami-Orlando

Next, all of the winners will work with Hyperloop One to improve their proposals and provide ridership forecasts. Through workshops, the teams will also work on the feasibility aspect of the routes.

If all goes according to plan, HyperLoop One would have three routes in service by 2021.



Hyperloop One, the only company in the world that has built a full-scale Hyperloop system, announced the winners of its Hyperloop One Global Challenge on September 14, 2017, to

identify the strongest new Hyperloop routes in the world. Following a close assessment of the proposals by a panel of experts in infrastructure, technology and transportation, ten teams from five countries were chosen from among hundreds of applicants. Hyperloop One will commit meaningful business and engineering resources and work closely with each of the winning teams/routes to determine their commercial viability. Additionally, as a direct result of the Global Challenge, Hyperloop One and the Colorado Department of Transportation (CDOT), with support from AECOM, will enter a public private partnership to begin a feasibility study in Colorado.

Transportation Option Would Reduce The Travel Time Between The Two Largest Cities In The State
Texas' 20-Minute Hyperloop Ride From Houston To Dallas Closer To Reality

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Artist's rendering showing elevated Hyperloop running parallel to a freeway.

Hyperloop One Global Challenge winners represent the United States, the United Kingdom, Mexico, India and Canada.

"The Hyperloop One Global Challenge started as a call to action for innovators, engineers, trailblazers and dreamers around the world who shared our vision of creating a new mode of transportation," said Shervin Pishevar, co-founder and Executive Chairman of Hyperloop One.

"The Global Challenge became a movement of thousands of people from more than 100 countries over six continents. Like us, they believe that Hyperloop will not only solve transportation and urban development challenges within communities, it will unlock vast economic potential and transform how our cities operate and how we live. Our successful test this summer made Hyperloop a reality, and now we're ready to bring our Hyperloop system to the world."



Photo shows Hyperloop pod entering the Hyperloop evacuated tube.

Hyperloop One will now work closely with each winning team to validate and analyze their proposals further, and provide initial ridership forecasts, business case and preliminary technical analysis of the route and corridor, tailored to the needs of the individual route.

Hyperloop One's business and technical leaders will host in-country workshops with each team, and connect them with Hyperloop One's global partner network to sharpen the feasibility and scope of the potential routes. Another 11 finalist teams will continue to develop their proposals with the support of Hyperloop One.

The Hyperloop One Global Challenge kicked off in May 2016 as an open call to individuals, universities, companies and governments to develop comprehensive proposals for deploying Hyperloop One's innovative transportation technology in their region. The winning teams/routes were chosen based on specific criteria including well-defined routes and implementation strategies, key stakeholder involvement from public and private sectors, compelling business cases, and innovative and creative applications of a Hyperloop system.

"The excitement around Hyperloop is in its potential to reimagine transportation by eliminating the barriers of distance and time," said Michael S. Burke, AECOM's

chairman and chief executive officer. "That half of the winning teams are supported by AECOM demonstrates the power of our connected expertise and is further evidence that these are the kinds of problems AECOM is built to take on and solve. We're excited to be part of Hyperloop One's efforts to create impactful use cases for a technology that can transform what it means to get from

point A to B anywhere in the world."

Hyperloop One and the Colorado Department of Transportation, supported by AECOM, will enter into a public-private partnership that will begin a feasibility study that examines transportation demand, economic benefits, proposed routes and potential strategies, regulatory environments and alignment with overall CDOT high-speed travel, rail and freight plans.



The Hyperloop pod with passengers.

"The results of the Hyperloop One Global Challenge far exceeded our expectations," said Rob Lloyd, CEO of Hyperloop One. "We had tremendous interest in this competition, and these ten teams each had their unique strengths in showcasing how they

will alleviate serious transportation issues in their regions. We're also excited about the partnership with CDOT and AECOM, which was a direct result of the Global Challenge and a testament to the power of open innovation. This is unprecedented and demonstrates how quickly the public-private sectors can partner to make Hyperloop systems a reality around the world. Studies like this bring us closer to our goal of implementing three full-scale systems operating by 2021."

"We are excited to partner with Hyperloop One in exploring the next step of feasibility of this innovative technology, potentially transforming how Colorado moves," said Shailen Bhatt, Executive Director of the Colorado Department of Transportation. "The Hyperloop technology could directly align with our goals of improving mobility and safety in Colorado, and we have been encouraged by the continued progress the technology is taking."



The winning routes connect 53 urban centers and nearly 150 million people representing Canada, India, Mexico, the United Kingdom and the United States. Their combined distance spans 6,628 km (4,121 miles).

The winning routes connect 53 urban centers and nearly 150 million people representing Canada, India, Mexico, the United Kingdom and the United States. Their combined distance spans 6,628 km (4,121 miles). The full list of potential Hyperloop routes are:

Route	Length (km)	Length (miles)	Urban Centers	Population
US Chicago-Columbus-Pittsburgh Team: Midwest Connect	785	488	3	13,800,000
US Dallas-Laredo-Houston Team: Texas Triangle	1030	640	5	18,771,000
US Cheyenne-Denver-Pueblo Team: Rocky Mountain Hyperloop	580	360	10	4,831,000
US Miami-Orlando Team: Miami/Orlando Hyperloop	414	257	2	8,500,000
India Bengaluru-Chennai Team: AECOM India	334	208	6	17,710,000
India Mumbai-Chennai Team: Hyperloop India	1102	685	10	43,190,000
UK Edinburgh-London Team: Hyperloop	666	414	4	19,151,514
UK Glasgow-Liverpool Team: Northern Arc	545	339	6	9,715,488
Mexico Mexico City-Guadalajara Team: Mexloop	532	330	4	33,530,000
Canada Toronto-Montreal Team: HyperCan	640	400	3	13,326,000

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南新媒體

全面進入數據互聯時代

美國華人
傳媒史上重大突破



掃三維碼(QR code):
收看电视 收聽廣播
全球直播



美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視頻」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接至STV15.3。
3. 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。
4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」，就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

EDITOR'S CHOICE PICTURES



Owner Of The Dallas Cowboys Reasserts Players Will Stand For National Anthem. Dallas Cowboys owner Jerry Jones takes questions during the "state of the team" press conference at the start of the team's NFL training camp, Wednesday, July 25, 2018, in Oxnard, Calif. (AP Photo/Gus Ruelas)



President Trump Makes An Agreement With EU Officials To Halt Tariffs, Negotiate Better Deal. The so-called 'trade war' looks to be headed in a positive direction after the president concluded a long-awaited meeting with EU trade officials. One America's Luke Glaze has more on the agreement reached between the EU and U.S. (Photo/ REUTERS/ Eduardo Munoz)



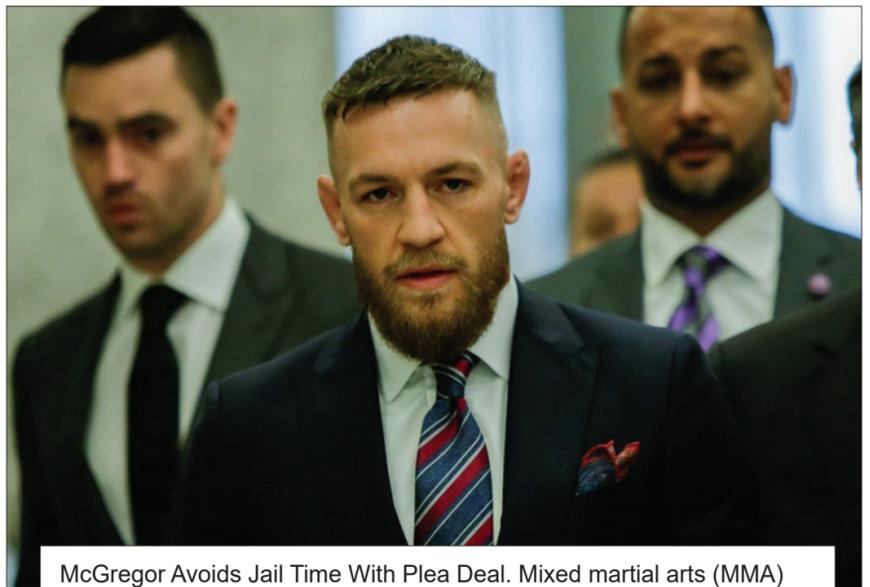
Zuckerberg Loses \$16 Billion In Record Facebook Fall. Facebook Inc. Chief Executive Officer Mark Zuckerberg's fortune took an almost \$16 billion hit on Thursday, as the social media giant headed for the biggest one-day wipeout in U.S. stock market history, a day after executives forecast years of lower profit margins.



U.S. Threatens Sanctions Unless Turkey Releases American Pastor. U.S. Vice President Mike Pence visits the Immigration and Customs Enforcement agency (ICE) and gives remarks at their headquarters in Washington, U.S., July 6, 2018. Pence blasted Turkey over its detention of an American Christian pastor and threatened Ankara with U.S. sanctions unless the man was freed. (Photo/REUTERS)



Google Launches Free Wi-Fi Hotspot Network In Nigeria. Google launched a network of free Wi-Fi hotspots in Nigeria on Thursday, part of its effort to increase its presence in Africa's most populous nation. The U.S. technology firm, owned by Alphabet Inc, has partnered with Nigerian fiber cable network provider 21st Century to provide its public Wi-Fi service, Google Station, in six places in the commercial capital Lagos, including the city's airport.



McGregor Avoids Jail Time With Plea Deal. Mixed martial arts (MMA) fighter Conor McGregor exits the courtroom after appearing in the Brooklyn court on charges of assault stemming from a melee, in the Brooklyn borough of New York City, U.S., July 26, 2018. McGregor accepted a plea deal Thursday that will see the former UFC champ avoid jail time for charges stemming from his actions at UFC 223's media day in April. McGregor pleaded guilty to a reduced disorderly conduct charge, with prosecutors dropping the two felonies and related charges that he was facing. The plea deal did not include a probation term, which will make it easier for him to continue to work and travel back and forth to the United States. McGregor must perform five days of community service and undergo up to three days of anger management counseling. (Photo/ REUTERS)



Housing market showing signs of cracking: 'Anything goes list-price strategy is no longer working'. Sales of both existing and newly built homes fell in June, the latter to the lowest level since last year. Prices continue to rise but the gains are slowing. Mortgage applications to purchase both new and existing homes have been falling steadily, and mortgage rates are rising again. Single-family home construction also fell and was lower than June of 2017.



Trump accuses Twitter of silencing Republicans and calls it 'discriminatory and illegal.' Tump calls out a practice known as "shadow banning" in which Twitter supposedly limits visibility in search results for particular accounts. Investors, already unnerved by Facebook's plunge, shed Twitter shares after Trump's comments.

HOUSTON (July 25, 2018) – Several hundred never-before-seen historical fashion garments – some dating back to the 1700s - will be unveiled through an innovative and interactive website created by Houston Community College.

The college is launching its new History Fashion Archive to allow users to digitally view more than 240 historically significant items from its 6,000-piece costume and fashion collection. It is a must-see for anyone interested in learning about fashion from the past to present day.

WHAT: Launch of HCC Historical Fashion Archive website

WHERE: HCC Administration Building Auditorium, 3100 Main St., Houston, TX 77004

WHEN: Thursday, August 30, 5 to 7 p.m.

The site is officially launching the first week of the fall semester at HCC. Using state-of-the-art, high-definition photographic techniques, all items on the site will be visible in stunning detail.



A 1960s Pierre Balmain dress and

HCC To Launch Innovative Historical Fashion Archive Website

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

jacket ensemble (Above). Marilyn Monroe owned the same outfit. (Bottom) A classic yellow babydoll dress from the 1960s designed by Rally Creation.



A green Jacquard Mule from the 1740s. This is the oldest piece in the HCC Fashion Archive.

The yearlong effort represents a collaboration between the HCC Central Library and the college's award-winning, internationally recognized fashion design and fashion merchandising programs.

"Creating a searchable database for this collection is an innovative marriage of technology and history," says Erica Hubbard, director, library services, at HCC Central Campus. "There is nothing like this in Houston."

To attend the launch or for more information, please call Suzette Brimmer, Chair, Consumer Arts & Sciences Center of Excellence, at 713.718.6158.

About HCC

Houston Community College (HCC) is composed of 15 Centers of Excellence and numerous satellite centers that serve the diverse communities in the Greater Houston area by preparing individuals to live and work in an increasingly international and technological society. HCC is one of the country's largest singly-accredited, open-admission, community colleges offering associate degrees, certificates, workforce training, and lifelong learning opportunities. To learn more, visit www.hccs.edu.

A wedding dress from the 1930s and the 1960s, designed by Rich Youth by Lila. (Above) The dress was initially used in the 1930s and then repurposed in the 1960s. Two hearts have been embroidered on the inside of the train with the wedding dates and names of the 1930s and 1960s brides and grooms. Opera Glasses from the 1880s created by La Meil-leure Paris. (Bottom)



A wedding dress from the 1930s and the 1960s, designed by Rich Youth by Lila. (Above) The dress was initially used in the 1930s and then repurposed in the 1960s. Two hearts have been embroidered on the inside of the train with the wedding dates and names of the 1930s and 1960s brides and grooms. Opera Glasses from the 1880s created by La Meil-leure Paris. (Bottom)

Inviting all
Filipino American
Business Owners
of Greater Houston &
surrounding areas!



**REGISTER NOW
FOR FREE!**

The first ever Filipino American
Business Directory

For more information, visit our website:

www.faccgh.org

or email filamchambergh@gmail.com

A project of Filipino American Chamber
of Commerce of Greater Houston (FACCGH).



FACCGH is a proud member of the Federation of
Philippine American Chamber of Commerce.

想改變肺功能擔心戒煙不
增進要降低變胖想戒煙
體能患風病險又胖心失敗
改善戒煙戒吸淡煙
血液循環戒煙戒就好
延長壽命快樂似
容光煥發
拾健康
兒女的好榜樣
好榜樣
回升味

戒煙與否不用煩 來電馬上解疑難
不論你正考慮戒煙或還沒想過戒煙，都歡迎先撥通電話與我們交談，並獲得以下協助。
請立即致電或上網登記！

- 國、粵語專業顧問解答疑問
- 免費專業建議及全力幫助、支持
- 免費一對一電話輔導
- 免費兩週戒煙貼
- 免費中文戒煙資料

華語戒煙專線服務由 Asian Smokers' Quitline (ASQ) 所提供

貼片幫助好戒煙，來電索取不花錢！
**1.800
838.8917**
華語戒煙專線
ASIAN SMOKERS' QUITLINE

WWW.ASQ-CHINESE.ORG



The International MINT LPO & VIP Center

10333 Harwin Dr., Suite #630, Houston, TX 77036

The MINT National Bank currently has the following position open.

Executive Assistant to the President of LPO

JOB DESCRIPTION

Performs a variety of administrative and operational duties in a professional independent environment to support/assist the President of LPO to manage the LPO's day to day core business. Normally, the core business of the LPO consists of packaging of loans, underwriting, pre-approval and post-approval, closing of the loans and managing of the loan portfolio, plus construction loan funding. Managing of the LPO's loan portfolio including but not limited to conducting annual loan review, collecting of loan payments, clearing both of the related financial and documentation exceptions. Hence, there will be a lot of interpersonal activities and project/loan case management as well.

OTHER DUTIES INCLUDE

- ✓ Assist with various bank deposits account opening in accordance with the instructions from the Bank's Kingwood office
- ✓ Accept other duties as deemed necessary by the President of the LPO in accordance with the Bank's policy.

MINIMUM QUALIFICATIONS

- ✓ College degree preferable in accounting, finance or other business majors. Will consider other majors if proficient in IT area.
- ✓ proficient with Microsoft applications such as Outlook, Word, Excel, Power Point, and some basic understanding of Access is a must.
- ✓ 1-2 years' experience in loan administration preferred but not mandatory.
- ✓ Strong organization skills, able to work independently and flexibly have maturity and experience in dealing with people and complex situations.
- ✓ Strong willingness to learn and work hard
- ✓ Strong verbal and written communication skills, and detail oriented
- ✓ bilingual in English and Mandarin/Cantonese is a must

Interested Party please e-mail your resume to ringo.kwan@themintbank.com

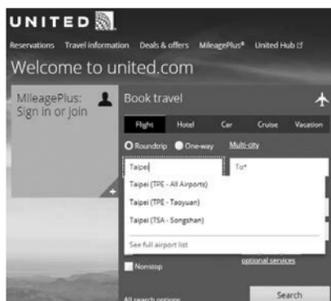


Member FDIC

Three major US airlines – United, Delta and American Airlines – finally pulled Taiwan from their websites' country lists before Beijing's extended deadline this Wednesday to rectify overseas carriers' reference to the self-ruling island.

Beijing demands that Taiwan be categorized as a province under its suzerainty, but the three US airlines until this week had steadfastly refused to cooperate. But now they are part of the last batch of major international carriers, apparently half-heartedly, to comply.

Still, these US companies have now deployed a workaround, by referring to Taiwan only by the names of cities on the island.



An unnamed US official was quoted by Reuters as saying that although the US government is opposed to such demands that could inconvenience travelers, the State Department had on Monday promised the Chinese Embassy in Washington that US airlines' websites in English and Chinese would only display the names of Taiwanese cities and would remove references to Taiwan as a nation and any connotation in their documents and ads that could lead to the impression that Taiwan is a sovereign state independent from China.

American Airlines was the first of the three holdouts to back down and comply with the demand from the Chinese Civil Aviation Administration, first issued in late April, as it changed references from "Taipei, Taiwan," to only "Taipei" on Tuesday morning.

American Airlines spokeswoman Shannon Gilson said on Tuesday that "air travel is global business, and we abide by the rules in countries where we operate."

US State Department spokeswoman Heather Nauert said the department would oppose any foreign government's demand that private corporations label something the way that government wants it to.

A statement from Taiwan's Ministry of Foreign Affairs issued late on Wednesday

United, Delta And American Airlines, Defiant Up To Now, Have Stopped Referring To Taiwan As A Nation

U.S. Airlines Comply At Last Minute With Beijing's Demand

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



A Delta sign is seen inside a terminal building at Taipei's Taoyuan Airport. (Photo: blogspot.com)



A Delta passenger jet is seen on the apron of Taipei's Taoyuan Airport, alongside a China Airlines plane. Photo: blogspot.com

reiterated that Beijing had no jurisdiction over the island, prodding US airlines to reverse the changes.

Beijing has kept a close eye on major international airlines since April and hit

back at Washington's criticisms, saying the reason for the "foot-dragging" on the part of US carriers was undoubtedly Washington's behind-the-scenes efforts to prevent the carriers from "caving in" to

ening: Air Canada, Lufthansa, British Airways, Air France, Qantas, KLM and Hong Kong-based Cathay Pacific and its subsidiary Cathay Dragon, and many others, had already made changes one after another to their websites as per Beijing's edict, and now all three major US carriers have also followed suit.

w"The carriers did the right thing by putting their business interests above the political interests of those who are determined to contain or split China," said a commentary that appeared in the People's Daily on Wednesday.

(Courtesy <http://www.atimes.com/article>)

the request. But the latest developments must be heart-

2018 PHILIPPINE TRADE MISSION

Bridging the Global Economy for Change
The Future of Work

Oct. 15 - 17
CALABARZON Trip
Cavite, Laguna, Batangas, Rizal and Quezon

Oct. 18 - 19
B2B matching at the Manila Hotel

Oct. 20 - 25
Humanitarian Mission or Medical Mission at Davao Occidental

Contact Persons:
Gelyn Roble - (281) 770-8653
Catherine Landicho - (832) 643-8870
Loloy Reyes - (281) 303-9434

For more information, visit our website: www.faccgh.org

HOUSTON 2019 黃頁

HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES 休士頓黃頁

一九八〇創刊

Published & Printed By SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS Since 1979

美南新聞日報
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728

www.todayamericayellowpage.com

今日美國 今日美南
www.todayamerica.com

DISCOVER NEW BUSINESS

開始預約

廣告版位，自即日起
免費刊登商家地址電話

開跑了

Free Listing

Client's Name 客戶名稱 _____

TEL 電話 _____ FAX 傳真 _____

Email 電郵 _____

Note 備註 _____

Deadline 截稿時間: **8/31**

2019 Houston Travel Guide AD as below. Please SIGN the proof & return with payment before deadline, Thank You 休士頓黃頁廣告稿如下: 簽名後寄回此稿, 同時支付全額廣告費(恕不接受口頭訂單), 謝謝!

負能量為基調 國際劇場節探討生死

兩年一度的「國際劇場藝術節」即將登場！今年的主題「生存遊戲」大膽跳脫常規，以「負能量」為基調，於10月至12月間演出10部國內外戲劇作品。國家兩廳院藝術總監劉怡汝24日在宣告記者會上表示，這些戲劇探討生死、政治、性別、自我認同等各種人生課題，「希望觀眾從中攝取到足夠的勇氣，繼續在生存遊戲中闖關。」

今年「國際劇場藝術節」的主題定為「生存遊戲」，將在10月5日至12月1日一連上演10檔前衛當代、具開創性和實驗性的重量級戲劇作品，包含6檔國內節目和4檔國外節目，將分別從

10種角度切入，提出對人生不同階段、面向的生命探問。

國家兩廳院藝術總監劉怡汝致詞時表示，「國際劇場藝術節」可說是最能反映社會現實的藝術節，「劇場就是社會的實驗室，能映照現實、帶領觀眾預見未來」，這次的主題將生命比喻為一場「遊戲」，人生中經歷的困難就是生存的關鍵，「這些戲劇將呈現橫跨現代社會的各種生存境遇，包括生死、政治、性別、自我認同等人生課題。」

國家兩廳院也特別介紹重量級作品，包括由兩廳院駐館藝術家梁允睿創作的《瑪莉皇后的禮服》，以日本慰安婦「橫濱瑪莉

」為靈感，用音樂劇的形式，交織真假虛實的對話，一窺老年瑪莉對生命的憧憬與失落；而來自比利時的偷窺者舞團則將帶來超真實敘事的《父親》，編舞團以養老院為場景，打破邏輯時空規則，以變異、扭曲的肢體狀態，顛覆「父親」既有的男性形象。

劉怡汝笑說，這次的國際劇場藝術節大概是「負能量最強」的一次，希望觀眾藉由欣賞充滿負能量作品，從中攝取到足夠的勇氣，繼續在生存遊戲中闖關，「人們不應只是虛幻的從現實社會逃入劇場，劇場應該負起的責任，讓觀眾能從戲劇中反思自我，我相信來看劇的觀眾，心情都會非常爽快。」



香港女導演林淑貞 自曝遭海航機師性侵 警方已刑拘嫌疑人 海航稱全力配合警方工作

聲明

我是网剧《套路》导演林淑贞。相信关心我们的朋友，都知道经过重重波折，《套路》转点海口拍摄，还有十多天便煞清，但上周在我身上发生了一件很可怕的事，令我不敢不离开剧组。

7月16日清晨约6时，我在剧组驻地酒店房间熟睡中，突然感到有人压在我身上摸我胸部，一名只穿黑色内裤的陌生男子正意图强奸我。我惊醒了也慌乱，出于本能自卫，我奋力打他，驱赶他出房门，酒店工作人员后来出现协助报警。到了海口市公安局滨江派出所，原来该男子是海航受训飞行员白XX，从邻房18楼阳台爬过来我房间，他自称酒后糊涂犯罪。

当日整个报案过程，公安都没有笔录或录像下来。后来白XX的朋友，与他海航的上司也来了。期间公安力劝我和解。由于我是香港人，对大陆大陆的执法及司法制度不熟悉，于是我说要考虑几天。

听取了国内朋友的意见，我决定先立案再决定起诉还是和解，于是19号当日再到公安局立案。公安为我与嫌疑做了笔录，之后在调解室，说这就是立案了。这时海航白某的领导来了公安局，力劝我不要告他，说栽培一个飞行员的成本很高。突然公安说我也打了白某，如果我坚持立案告他，他们同时也会告我故意伤害。

在完全没有法律援助下，我决定还是先离开公安局，再作打算。

回到香港后，咨询过国内律师，都质疑公安为何定性事件是「猥亵」罪，根本就是「入室强奸未遂」！我只能无奈当时身边没有人提供专业法律意见，未能保护自己。

被侵犯又未能获得同伴支持，不能依法处理，我已经身心疲惫，此刻我只能毅然离开剧组。

经历了几乎大半年，与演员一起创造角色，花费心力怎样拍好每一场戏，要在这个时候离去，实在万般不舍，与女主角道别时，她都几乎哭了。从零开始建立的关系，到此刻她已经完全相信我，这时道别，是我人生最遗憾的其中一件事。

对于事件，我有两点不能理解的地方：

1. 根据我听取的法律意见，第一天到公安局就应该要立案，但我两次到公安局仍然无法立案。
2. 一个将来会掌控百儿人，以至几百人生命的飞行员，居然可以酒后冒这样的生命危险爬过18楼的阳台犯罪，而航空公司只是想到训练成本而没有顾及将来乘客的安全，实在令人遗憾。

我将事情公开，唯一的诉求是希望有关方面会依法处理事件，彰显正义。我对祖国的法治仍有信心。

林淑贞
2018年7月23日

7月23日，香港女導演林淑貞發聲明稱，自己在海口拍攝網劇《套路》期間遭海航受訓飛機師白某性侵。林淑貞曾參與過不少電影的製作，如在成龍的《紅番區》、李連傑的《投名狀》及《功夫之王》等片中擔任助理導演的工作，是壹名資深的電影工作者。

7月24日凌晨，海南航空對「海航飛機師性侵事件」壹事做出回應，稱已第壹時間對涉事人員作停職處理，將全力配合警方調查工作。7月24日中午，海口警方發布通報稱，已刑拘拘留犯罪嫌疑人。針對網傳民警執法辦案不當問題，警方紀檢督查部門已介入調查。壹旦查實

將依法依規處理，絕不姑息。

據悉，林淑貞此次是到海口拍攝由明道、鄭嘉穎及謝天華主演的網劇《套路》。7月16日凌晨大概6點左右，她正在酒店睡覺，卻突然驚醒，當時有壹名只穿黑色內褲的男子無端端出現在她房間，並壓在她身上，企圖對她有不法行為。林淑貞奮力掙紮，將男子趕出房間，然後通知酒店員工報警。

那名男子並非劇組人員，所有當事人去到派出所，林淑貞才知道涉案男子為白姓海航受訓飛機師，當時他與林淑貞都住在酒店18樓，他從隔壁陽臺爬到林淑貞房間企圖性侵她。

林淑貞在聲明中指出，當日整個報案過程，警方都沒有做筆錄或錄像，而白姓男子的朋友，以及其海航的上司都有到現場，現場好多人勸她和解。其中，男子的上司表示，公司培育壹個飛機師的成本太高，希望林淑貞能夠和解。之後，警方指她曾打過那男子，如果她堅持立案告他，他們同時也會告她襲擊罪。

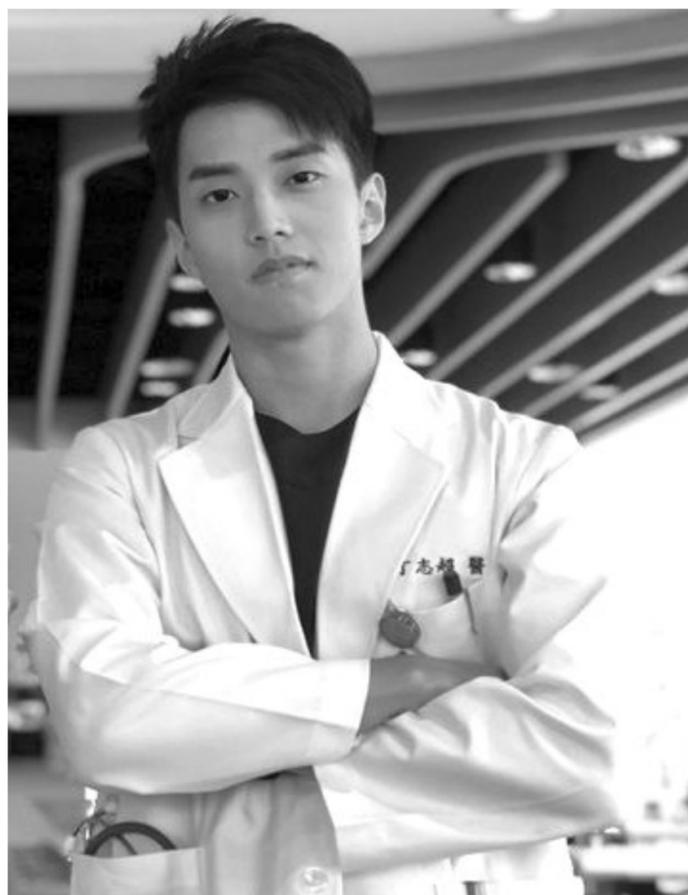
林淑貞沒有立即答應和解，她諮詢過朋友意見之後，決定7月19日再到公安局立案，至於到底是和解還是提告，立案之後再說。發生此事之後，林淑貞身心疲憊，她只好選擇離開劇組。

她在聲明中控訴，「壹個將來會掌控幾百人性命的飛機師，居然可以酒後冒著生命危險爬過18樓陽臺犯事，而航空公司只想到訓練成本，而沒有顧忌將來乘客的安危，實在令人遺憾。」

目前，海南航空已對此事發布回應，「針對網絡流傳林女士所發《聲明》，經了解，系我司員工白某在休息時間因個人不當行為接受警方調查。對此，我司給予高度關注，已第壹時間對涉事人員作停職處理，並全力配合警方調查工作。我司始終將遵紀守法作為對員工的基本要求，絕不庇護任何違法違紀行為。」

值得壹提的是，林淑貞執導的這部網劇《套路》，此前曾被曝光「制作方壹個月花光6000萬」，劇組遭遣散的新聞。據傳，投資方優酷已經對這部劇投資了6382萬，但制作方花光了6000多萬卻只拍出來7集劇本的素材。按照投資方優酷的說法，制作方對於投放資金的去向不明，鑒於成本過高，投資方及時止損停止投資。

徐謀俊加入《實習醫師鬥格》 大露好身材讓人看了超害羞



民視醫療喜劇《實習醫師鬥格》近期收視火紅，雷洪加入首次登場也創造不少話題，在外景現場吸引民眾圍觀搶合照。而這一次新的「鮮肉」角色加入，更讓拍攝現場的女性工作人員驚呼不已！

原來是有「小王大陸」之稱的徐謀俊，加入了《實習醫師鬥格》，這一次將演出聰明絕頂的「丁志超」一角，跟其他實習醫師也很快打成一片。

徐謀俊在劇中有許多裸露上身的戲，大秀六塊肌讓大家一飽眼福。這一次中途加入《實習醫師鬥格》，徐謀俊直說劇組真的很溫暖，從製作人到導演，每一位工作人員跟演員都很好相處。

藝人徐謀俊在學生時代因為拍攝多部微电影男主角，受矚目而踏入演藝圈，參與過多部電視劇及知名電視廣告的演出，這是他第一次把on檔戲獻給民視《實習醫師鬥格

》，讓他興奮不已。徐謀俊提到，因為以往只有演過病患家屬，這一次終於可以讓他接觸自己夢想的職業——醫生，穿上醫生袍讓他感到超級興奮，直說真有「美夢成真」的感覺。

不過這一次加入《實習醫師鬥格》，徐謀俊竟然要裸上身拍戲，讓他直喊「超害羞的」，而且一脫就是三天，讓女性工作人員大飽眼福。

徐謀俊笑說因為自己骨架很小，所以每天都要花2個小時運動，而已經開始拍戲的他，每天收工後也不敢怠慢，他犧牲睡眠時間努力運動，為了讓觀眾看到他的誠意。

在劇中跟陳芋羽、夏宇禾、林柏好、吳東彥等人有不少對手戲，讓他直感謝說中途加入《實習醫師鬥格》，原以為會跟大家很陌生，沒想到大家都主動跟他打招呼，讓他很感動，直說「加入這劇組好幸福」。

珍寶 Ocean Palace 珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳
大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌
刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐



旺角開秀超方便 5分鐘到家

■ Kelly 25日晚首度假旺角麥花臣場館舉辦音樂會。

■ 觀眾見Kelly走近台邊握手，即時起哄。

■ Kelly全晚換上3套衫。

■ Kelly獻唱新碟裡的新歌。

Kelly 望50歲前再登紅館舞台

香港文匯報訊（記者李思穎）陳慧琳（Kelly）宣傳新專輯《Watch Me》，25日晚首度假旺角麥花臣場館舉辦“MOOV LIVE 陳慧琳 Music Stage”音樂會，吸引逾千名樂迷到場支持。首度踏上新場地開秀，Kelly近距離與粉絲接觸之餘，回家車程僅是5分鐘，極之方便。Kelly亦預告希望50歲前可以再登紅館舉行入行25周年演唱會。

陳慧琳先以一套灰色露肩裙現身，全晚換上3套衫，自言這次是迷你版紅館秀，平時換衫是分半鐘，這次用了1分20秒，打破個人換衫紀錄。當晚她獻唱新碟中的8首歌，又唱出歌迷投票點唱的《我會掛念你》，更挑選4位樂迷同台合唱《紀念日》。

最後兩度安哥唱出《最佳位置》及《最愛演唱會》，還走近觀眾席和歌迷握手說：“要走啦，遠路的要搭車搭船，已經無歌，要聽等紅館再見。”

問到兩個兒子未有前來捧場，Kelly坦言：“他們下午來過看綵排，最近每日在家練歌，他們都聽到吐。”Kelly又指忙完這次演出，便可陪老公和兒子放暑假，帶他們出國玩，會去主題公園，她笑說：“小朋友玩到癩，我就一定曬到焦。”

陪家人出埠放暑假
Kelly完秀後接受傳媒訪問，她興奮地

公佈廿場紅館跨年秀主題 華仔邀藝術家曾梵志作畫



香港文匯報訊 劉德華最新世界巡迴演唱會26日於千呼萬喚中公佈了演唱會名為《My Love Andy Lau 劉德華 World Tour - Hong Kong》，由2018年12月15日至2019年1月3日假紅館連唱20場。東亞銀行客戶在8月15日至19日可優先訂首15場門票。

談及今次演唱會主題“My Love”，華仔說：“經過了30多年，我是確定‘My Love 我愛’一直都在！”

傷後盼有重生感覺

是次華仔還親自邀請藝術家曾梵志為其演唱會主題作畫。說到與曾梵志的認識淵源，及邀請為其演唱會主題作畫的過程，華仔侃侃而談地說：“和梵志認識已經有10多年了。當時很想學油畫，自己正在北京拍戲，剛好有朋友認識他，所以就透過介紹拜訪了梵志的工作室。當時很想跟他學習，但又不敢開口，希望真的有一天可以跟他學畫。”

華仔去年拍廣告時墮馬導致盆骨

骨折而要停工休養，華仔坦言因為上次受傷後就希望有一個重生的感覺，“什麼類型的海報都拍過了，就希望能有一些新的東西呈現給大家。也和公司說了幾次，而李安修非常贊成我用繪畫的形式表現這種想像，但還沒想到要怎麼做。那時剛好看到梵志在荷蘭梵高美術館的展覽，展出以梵高肖像為靈感的繪畫作品，得到啟發，所以就大膽地鼓起勇氣，邀請梵志用他的藝術角度為我的演唱會主題作畫。沒想到梵志一口答應，頓時令我充滿驚喜，沒想到就這樣完成了一個不可能的任務。其實和梵志認識那麼久以來，彼此都比較忙，很少見面，但是都一直留意他的創作。而且沒有人想過用這樣藝術的方式為演唱會海報作畫，可以說是一個前無古人的創舉。”

畫中掌握堅定個性

到作品呈現一刻，大家看見一個跌倒後站起來的堅定、高能量的劉德華，

“梵志感動了我，梵志也會感動我的影迷、歌迷，他們也會感覺到梵志對我及為他的真心。一句話：友情無價！”華仔續道：“梵志說畫作需要一次性的完成，這是在一天裡面發生的事。梵志還把整個創作過程時間、空間記錄下來，他作畫時，發揮油彩的質感和流動性，勾勒出層層重疊的色彩線條。需要在油彩仍未乾時，不斷勾勒線條、描繪及造型，所以必須連續繪畫近10小時，不能間歇。他必須要跟著時間，跟著畫的走向在一天以內把畫完成，否則就無法形成這幅畫的風格，結果是超乎我想像。這幅畫既帶有梵志的繪畫風格、他的藝術性，也有我的個性精神。梵志充分掌握了畫中我堅定的眼神，就如我曾在華博上所說‘我堅定的眼神是為了我下次的演唱會，我會堅定的、健康的回來。’在這幅畫中我印證了我對大家的承諾。梵志用了他的靈魂與時間競技，創造出這幅完美的畫作。”

赴滬為五月天站台 蕭敬騰笑阿信“不行”

香港文匯報訊（實習記者張雅婷）台灣天團五月天攜原汁原味旗艦版《人生無限公司》於這個夏天再次重返上海，26日首度攻佔金山體育中心體育場，更特別為上海歌迷量身打造夏日特別版演唱會。當日適逢是五月天《人生無限公司》世界巡唱的99場，成員冠佑說：“99場就代表今天所有事情都要很9（意指久），唱得很9玩得很9。”時隔一年多，五月天再次把蕭敬騰請到《人生無限公司》舞台上。素有“雨神”稱號的蕭敬騰前來，居然令氣溫飆升，主音阿信感嘆這是好事，“因為今（前）天你來了，而且還沒下雨！”蕭敬騰回應說其實他落地上海的時候有下雨，但因今天（指前天）有演出就“發力”讓雨淋不到自己。阿信指著大汗淋漓的蕭敬騰說在下雨的可能性是他。

早前金曲獎上，蕭敬騰首當主持人，演唱會上阿信不忘誇他金曲獎主持得很好，所以要他多講點話。蕭敬騰害羞表示自己還是不太會講，所以還是用唱的吧，並說：“阿信幫很多人寫過歌，我要考你一下還記不記得這首”，隨即彈下一小段由阿信作詞作曲的《疼愛》。一曲彈畢，看阿信沒有跟唱，蕭敬騰說：“你沒接著唱我還怕你不行！”，阿信笑虧對方才不行。



林夏薇認見過林峯新歡

香港文匯報訊（記者李思穎）林夏薇離巢無線後26日首度自由身身份出席活動。

對於堂兄林峯被曝與內地女模張馨月拍拖，問到林夏薇有否見過對方新女友，她一時口快快說“見過”，當發覺說漏嘴，即補道：“緋聞女友就知，新女友就不知，緋聞女友有在聚會上見個一兩次，（張馨月已融入家庭聚會？）又不是很多聚會，我同老公都經常四處飛。（覺得她如何？）我覺得大家相處到，任何東西都是由相處開始，無任何覺得她怎麼樣，其實好少接觸，見面不多，見到都有聊天，她是靚女一名，（同林峯相襯？）不說了，你們問林峯啦。”



林俊傑9月再踏紅館開唱

香港文匯報訊 新加坡歌手林俊傑（JJ）將於9月23日至25日假紅館舉行“JJ林俊傑世界巡迴演唱會”香港站，與港迷共度中秋佳節。這亦是JJ相隔3年再踏紅館開秀，今次更重金禮聘國際級音樂教父David Foster與他共同擔任音

樂總監，令人非常期待。是次JJ的世界巡唱，由今年3月從上海站出發，走過武漢、深圳、大連、北京、濟南、南京、重慶、長沙、成都、鄭州、天津、新加坡和馬來西亞等地舉行，反應熱烈。來到香港演唱票價最貴為港幣\$1,080，下月8日公開發售。

林俊傑相隔3年再踏紅館開秀。

李元鐘保險經紀公司 專業·誠實·服務

<http://www.johnleeins.com>

李元鐘 美國保險碩士
John Lee Insuran
通國、台、英
Tel. 832-500-3228
Fax. 832-500-3227
houston@johnleeins.com
(星期一至五)09:00 Am - 05:30 Pm
(星期六)請來電預約

李元鐘保險已發表19萬字保險專欄，我們擁有最多美國政府認證的各項保險專業證照、得獎無數

美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華卓大廈)
電話: (832) 500-3228請找謝經理

瀚歲文理學校

孔子學院國家漢語授課漢語考試中心、國內外來美遊學團、暑期音樂營、Field Trip、籃球(可one on one 校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳。

種族校園: Fame Well School 凱蒂校園: Best Kids Academy
TEL: 281-980-1489 832-279-8143 TEL: 832-437-1777 832-282-9886
2317 Settlers Way Blvd. 21915 Royal Montreal Dr. Katy 77450
Sugar Land 77478 www.famewellschool.com

最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅

休士頓華人唯一買地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、動教嚴管、品質保證、學費合理、課超所值。

KATY周六中文學校特設2歲-4歲幼兒班和5歲-12年級實力班
採用馬立平漢語拼音課本教學。珠心算數學、繪畫、GT 英語、老外學中文、鋼琴、籃球、乒乓球、西洋棋。

珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲-G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧,啟發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位。

籍城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半-5歲)
由Montessori專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認真學習、閱讀書寫能力及情緒穩定,天天密集中文教學建立識字背誦好根基,供午餐及早晚點心。

課後輔導班 After School (PreK-9年級)
校車接送,完成作業,每日密集分級中文(漢拼簡體)教學,英數加強、考題訓練、提供點心,定期和家長聯繫。

暑期國外來美遊學營 (5歲-14歲)
安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊。

國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂樂、歡喜歌以達和諧的身心教育。

暑期游泳訓練密集班 (瀚歲校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳。

繪畫基礎、中級、高級班 (5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用,含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩並定期畫展。

籃球&乒乓球 1 on 1 或 5-12歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳。

孔子學院國家漢語授課漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試,請上網查詢報名:
www.chinesetest.cn



SAVE TIME BY BANKING ON THE GO
OUR MOBILE BANKING APP IS NOW AVAILABLE

AVAILABLE ON SMARTPHONES & TABLETS.



DOWNLOAD OUR APP TODAY!



www.afnb.com

恆豐銀行

American First National Bank



한국관 韓國館 Hankook Kwan

HANKOOK KWAN

9140 Bellaire Blvd, suite B, Houston, TX 77036

346-240-9696

韓國人開的韓國館 正宗 地道 真材實料



Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

不僅治標，同時治本!

您有疼痛不舒服嗎? 在考慮做手術之前, 我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法, 治療各種疼痛, 包括關節炎, 不用開刀就可解除疼痛。

- 以專家團隊醫療模式, 團隊一起診療, 找出病因, 對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科, 提供最有效的診療, 省錢省時間。
- 您知道嗎? 美國每年有六十萬以上的民眾接受膝關節替換手術, 但其實, 很多疼痛並不需要開刀來治療。
- 若是您曾嘗試各種注射療法, 但是沒有效果, 歡迎來試試我們的治療。

- 接受各類保險, 包括老人保險(Medicare)
- 提供患者免費、無合約諮詢



陶慶麟 醫師

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com

用又福地板, 做有福之人! YULF Design & Flooring

歡迎光臨 **又福地板**

9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036

(王朝超市後面)

www.yulfgroup.com

工廠直營·提供安裝
 強化複合式木地板……
 各式建材·總類繁多
 多種選擇·免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm
 Sat: 9:00am-5:00pm
 Sun (請電話預約)



Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

SUPER SALE FOOD CENTER **Welcome**
 惠康超級市場



新鮮蔬果 PRODUCE

<p>黃金奇異果 Golden Kiwi \$17.98 Box</p>	<p>紹菜 NaPa \$0.68 Lb</p>	<p>杏鮑菇 King Oyster Mushroom \$1.28 Lb</p>	<p>中國荔枝 Lychee \$1.98 Lb</p>	<p>新疆哈密瓜 Xin Jiang Hami Melon \$0.68 Lb</p>	<p>波羅蜜 Jackfruit \$0.68 Lb</p>	<p>白桃 White Peach \$1.28 Lb</p>	<p>海鮮菇 Seafood Mushroom \$0.68 Ea</p>
--	------------------------------	---	----------------------------------	---	------------------------------------	-------------------------------------	---

鮮活海鮮 SEAFOOD

<p>烤鰻魚 Frozen Roasted Conger Eel 40z 2 for \$4.99</p>	<p>波士頓龍蝦 Live Lobster \$7.99 Lb</p>	<p>北極貝 Arctic shellfish \$6.99 Box</p>	<p>小龙虾 Craw Fish Live \$3.49 Lb</p>	<p>珊瑚蝦 Coral Shrimp \$27.99 Lb</p>	<p>秀凍黃魚 Frozen Yellow Croaker 4Lbs \$12.99 Box</p>
---	---	--	---	--	--

特別推薦 肉類 MEAT

<p>羊頭 Goat Heads \$6.99 Ea</p>	<p>嫩炒牛肉 Flank Steak \$4.59 Lb</p>	<p>黑豚五花肉 Berkshire Pork Bellies \$6.99 Lb</p>	<p>珍珠雞 Guinea Fowl \$10.99 Ea</p>	<p>鸕鶿 Quail \$6.99 Ea</p>	<p>鸕鶿 Chuckar \$6.99 Ea</p>
------------------------------------	---------------------------------------	---	---------------------------------------	-------------------------------	---------------------------------

高品質 低價格 好服務 雜貨 GROCERY

<p>白皇象酸笋片 Sour Bamboo Shoot (Sliced) 900G 2 for \$4.99</p>	<p>楊協成印度咖喱汁 Yeo's Indian Curry 300G 2 for \$1.99</p>	<p>台灣香親黑芝麻/咸蛋黃酥餅 Black Sesame Seeds/Salty Egg Yolk Flavor Cookies 250G 2 for \$6.99</p>	<p>椰子水 ChaoKoh Coconut Water 1000ml 2 for \$2.99</p>	<p>林生記黃花菜 Hemerocallis Citrina Baroni 227G \$4.99 Ea</p>
--	--	---	--	--

此版優惠限惠康超市。產品以實體為主。照片僅供參考。若有印刷或排版錯誤, 以店面內價格與產品為主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store. 9180 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 Tel: 713-270-7789 Fax: 713-270-8912 營業時間: 8:30am - 10:00pm